

ÉCHOS DES DEUX RIVES

SAINT-GEORGES

En Cour suprême

Le dossier de l'ex-préventionniste de Saint-Georges, M. Robert « Bob » Poulin vient d'être déposé en Cour suprême. Les procureurs de la municipalité, Pothier et Delisle, ont procédé au dépôt de la cause en début de semaine. Le litige, qui dure depuis 31 mois et qui concerne les clauses d'un contrat de travail, a été entendu en cour supérieure, à la commission municipale et en cour d'appel. Pour sa part, le fonds d'aide juridique de l'Union des municipalités du Québec, qui siège à Québec le 8 décembre, rendra sa décision de supporter financièrement ou non le démêlé entre M. Poulin et l'ancienne administration municipale de M. Paul-Henri Lacasse. D'ici le 28 novembre, le nouveau conseil aura à décider s'il poursuivra ou non les poursuites judiciaires.

Les 25 ans du centre

Le Centre Victor-Cloutier, un centre de services pour personnes présentant une déficience intellectuelle, célébrera son 25e anniversaire en 1995 à Saint-Georges. Le comité organisateur est dirigé par M. Michel Bouchard et composé de Mmes Andrée Marchand, Lucille Gilbert, Bernadette Marois, MM. James Young, Bruno Roy, Martin Côté, Raymond Labbé, et Hubert Gascon qui représentent les secteurs de la Beauce, des Etchemins et de l'Amiante.

SAINT-HONORÉ

Apte à subir son procès

Clermont Bégin, 27 ans, de Saint-Honoré de Shenley, qui a comparu au palais de justice de Lac-Mégantic, a été déclaré apte à subir son procès par le juge Michel Beauchemin. L'enquête préliminaire a été fixée au 23 novembre. Le prévenu est accusé d'agression sexuelle armée, d'enlèvement, séquestration, voies de faits graves et de tentative de meurtre sur une jeune fille de 17 ans. L'incident survenu à La Guadeloupe remonte au mois d'août. Bégin, qui était revenu sur les lieux du drame le lendemain avait échappé à la surveillance des enquêteurs des crimes majeurs de Sherbrooke pour s'enfuir avec le véhicule banalisé de la Sûreté du Québec. L'individu qui depuis a été gardé sous les verrous, fait face aux chefs d'accusation de vol de plus de 1000 \$ et d'évasion d'une garde légale.

SAINT-JOSEPH

Comparution des trois frères

Accusés de vol qualifié, trois frères Richard, Renaud et Bernard Rancourt de Saint-Georges âgés respectivement de 33, 28 et 27 ans, ont comparu au palais de justice de Saint-Joseph. Les individus ont été arrêtés par la police de Saint-Georges après avoir exigé le contenu du tiroir-caisse à la guérite du Centre hospitalier, lundi soir dernier.

SEPT-ÎLES

Nouveau contrat de travail

Les employés de l'Auberge des Gouverneurs à Sept-Îles ont accepté dans une proportion de 53 % seulement les termes d'un nouveau contrat de travail avec leur employeur. La convention prévoit une augmentation salariale de 2 % pour l'ensemble des syndiqués. En contrepartie, les employés ont consenti à abandonner les cinq congés mobiles dont ils bénéficiaient. Les employés de l'établissement hôtelier étaient sans contrat de travail depuis le 1er janvier.

Vieux-Limoilou: une maison de la culture prendrait la relève de l'ancienne caserne

QUÉBEC — L'ancienne caserne de pompiers de la 5e Rue, dans le Vieux-Limoilou, pourrait devenir une maison de la culture de quartier comme il en existe plusieurs dans la métropole si elle obtient les appuis requis au projet piloté par le Conseil de quartier de Limoilou.

par **ROBERT FLEURY**
LE SOLEIL

« Nous sommes en train de recueillir des appuis et le projet suscite beaucoup d'enthousiasme », dit Réjean Brisson, membre du conseil de quartier et initiateur du projet.

« Cela répond à un besoin évident du milieu », explique le prof de géo au cégep de Limoilou.

Construite au début du siècle et d'un caractère monumental avec ses pierres de taille, La Caserne est une oeuvre d'art en soi sur une artère qui compte plusieurs édifices prestigieux, tels l'église Saint-Charles-de-Limoilou et l'ancienne Caisse d'économie de Notre-Dame-de-Québec de style victorien.

Aujourd'hui désaffectée, servant d'entrepôt pour du vieux mobilier de la ville de Québec, l'ancienne caserne sera rénovée et réaménagée par l'intérieur tout en conservant intégralement sa coquille extérieure.

La Caserne comportera une petite salle de spectacles de 125 places au rez-de-chaussée, laquelle sera transformée au besoin en salle de conférence, de concert ou en cinémathèque. À l'avant, côté rue, un café-rencontre servira aussi de hall d'entrée au moment de spectacles. Plusieurs articles de lutte aux incendies rappelleront son ancienne utilisation.

Au premier, une salle d'exposition sera vouée aux arts visuels et équipée pour y faire des vernisages. Des ateliers de démonstration et de production artistique seront aménagés dans les combles.

« Ce sera un lieu de diffusion pour la relève, pour les jeunes artistes de chez nous qui ont peu d'occasions de se faire connaître dans leur milieu », explique M. Brisson.

Le quartier Limoilou, le plus peuplé de la ville de Québec, est le plus dépourvu en équipements culturels malgré la proximité de la Commission d'exposition où peu d'édifices se prêtent à de telles activités étant donné leurs dimensions ou leur vocation particulière.

Ainsi, La Caserne deviendrait un centre d'attraction et un pôle d'animation pour ce secteur. L'École des métiers d'art du cégep de Limoilou et la succursale Saint-Charles de la bibliothèque de Québec étant toutes deux situées tout près.

De plus, La Caserne est située au centre du vieux quartier, près de l'intersection Canadière/3e Avenue, là où l'on observe un regain d'activités commerciales avec des nombreuses petites boutiques, un secteur en pleine revitalisation. Le Vieux-Limoilou est à distance de marche du cégep et de plusieurs écoles ainsi que de quartiers voisins comme Lairé, Maizerets et Saint-Roch.

« Il n'y a aucun danger de compétitionner les salles de spectacles existantes dans la ville de Québec, car celle de La Caserne sera de petite dimension et avant tout destinée à la relève », explique M. Brisson.

Le projet, estimé initialement à 772 000 \$, coûterait 1 million \$ et le bâtiment serait conservé comme tel dans son intégralité.

« Nous souhaitons l'obtenir de la ville pour 1 \$ », dit M. Brisson.

Actuellement, le comité est à constituer une entreprise à but non lucratif pour mener le projet à terme, et sollicite l'aide de certains services municipaux pour effectuer une étude de viabilité.

« C'est un beau projet à encourager car Limoilou manque de lieux de rassemblement pour y tenir des activités culturelles, ce qui favorisera le développement d'un sentiment d'appartenance », commente Danielle Lapointe, animatrice communautaire à l'OMDEQ.

« À Montréal, il y a une dizaine de petites maisons de la culture de quartier, comme La petite patrie



Construite au début du siècle et d'un caractère monumental avec ses pierres de taille, la caserne de pompiers de la 5e Rue, dans le Vieux-Limoilou, est une oeuvre d'art en soi.

Rosemont. La Caserne pourrait devenir la première du genre à Québec », dit M. Brisson.

Une première activité de sensi-

bilisation au projet se tiendra dans le hall d'entrée de l'auditorium du cégep de Limoilou au 1398 de la 8e Rue, samedi le 10 décembre, de

13 h à 17 h. On y présentera des esquisses préliminaires réalisées par l'architecte Martine Goulet ainsi que des projets de plusieurs

étudiants en architecture. Des artistes de la relève seront également sur place pour donner un aperçu de leur art.

Des marionnettes confectionnées par 150 élèves s'en vont au musée

SAINT-CHARLES — Sophie Guay, de Beaumont, et Sylvain Gagnon, de Saint-Charles, tout comme Marie-Eve Tardif, de Black Lake, et Jean-Pierre Bourgeault, de Thetford Mines, sont au nombre des quelque 150 élèves du centre éducatif Saint-Charles dans Bellechasse et de l'école Albert-Carrier de Thetford, qui exposeront leurs oeuvres au Musée de la civilisation, de février à octobre 1995.

par **ANDRÉ POULIN**
collaboration spéciale

Ces oeuvres, des marionnettes à gaine, à tige, à traine, à mains ou grandeur nature prennent présentement forme durant les cours d'arts plastiques dirigés par Mme Brigitte Beaudoin au centre éducatif et Mme Renée Gilbert à l'école Albert-Carrier.

Dans le cas des marionnettes grandeur nature, dont la confection est assurée par les élèves de l'école Carrier, elles sont presque terminées. Au nombre de 19, ces marionnettes seront exposées à la Maison de la culture de Thetford du 2 au 19 décembre.

Dans l'une et l'autre de ces deux écoles secondaires, ce projet de confection de marionnettes a été entrepris en début d'année scolaire grâce à l'entente conclue avec le Musée de la civilisation relativement à la fourniture d'une cinquantaine de marionnettes pour le volet éducatif de son exposition « Les Marottes de Charlotte », « Des marionnettes au théâtre » qui sera présentée au Musée de la civilisation en 1995.

Dans le volet éducatif de cette exposition, dédiée au monde merveilleux des marionnettes et que le musée veut interactive, des ateliers de manipulation de marionnettes seront organisés à

l'intention des jeunes des écoles de la grande région de Québec qui visiteront cette exposition. Ces derniers, à l'instar du grand public, auront aussi l'occasion de visiter l'exposition principale qui s'articule autour des marionnettes mises en scène, depuis 1976, dans les productions du Théâtre de l'Avant-Pays.

Ces ateliers se feront avec les 19 marionnettes grandeur nature fabriquées par la soixantaine d'élèves de l'école Albert-Carrier de Thetford ainsi qu'avec une trentaine de la centaine de pantins de chiffons, qui sont confectionnés présentement au centre éducatif Saint-Charles. Les autres serviront de décoration dans les présentoirs éducatifs de cette exposition contribuant de la sorte à la féerie de l'ambiance.

Une deuxième expérience
Les élèves de Saint-Charles n'en sont pas à la première présentation publique de leurs oeuvres puisqu'ils ont fourni 13 des

37 marionnettes géantes apparaissant dans le défilé organisé l'été dernier dans les rues de Lévis par le Carrefour des arts du cirque. Les autres émanaient des autres écoles secondaires de la commission scolaire Lévis-Bellechasse.

Cette année, cependant, le projet de confection de marionnettes destinées au Musée de la civilisation n'engage que les élèves du centre éducatif Saint-Charles.

Il en est de même pour les élèves de l'école Albert Carrier, qui ont participé, en 1992-1993, à l'exposition de Pop-Art de récupération, organisée à Montréal par le Club 2/3, s'y distinguant avec deux prix dont celui du public.

Enfin, au Musée de la civilisation, cette participation d'élèves à ses expositions n'est pas nouvelle et s'inscrit dans les fondements même de sa philosophie d'intervention.



Entourée de ses élèves, Mme Brigitte Beaudoin, du centre éducatif Saint-Charles, prodigue ses conseils pour la fabrication de marionnettes attrayantes.

Charlevoix relance le dossier d'un parc provincial des Hautes-Gorges

SAINTE-AIMÉ-DES-LACS — L'Association touristique de Charlevoix soutient qu'il est temps de profiter du momentum de l'élection du Parti québécois pour relancer le dossier de la création d'un parc provincial sur le territoire des Hautes-Gorges de la rivière Malbaie.

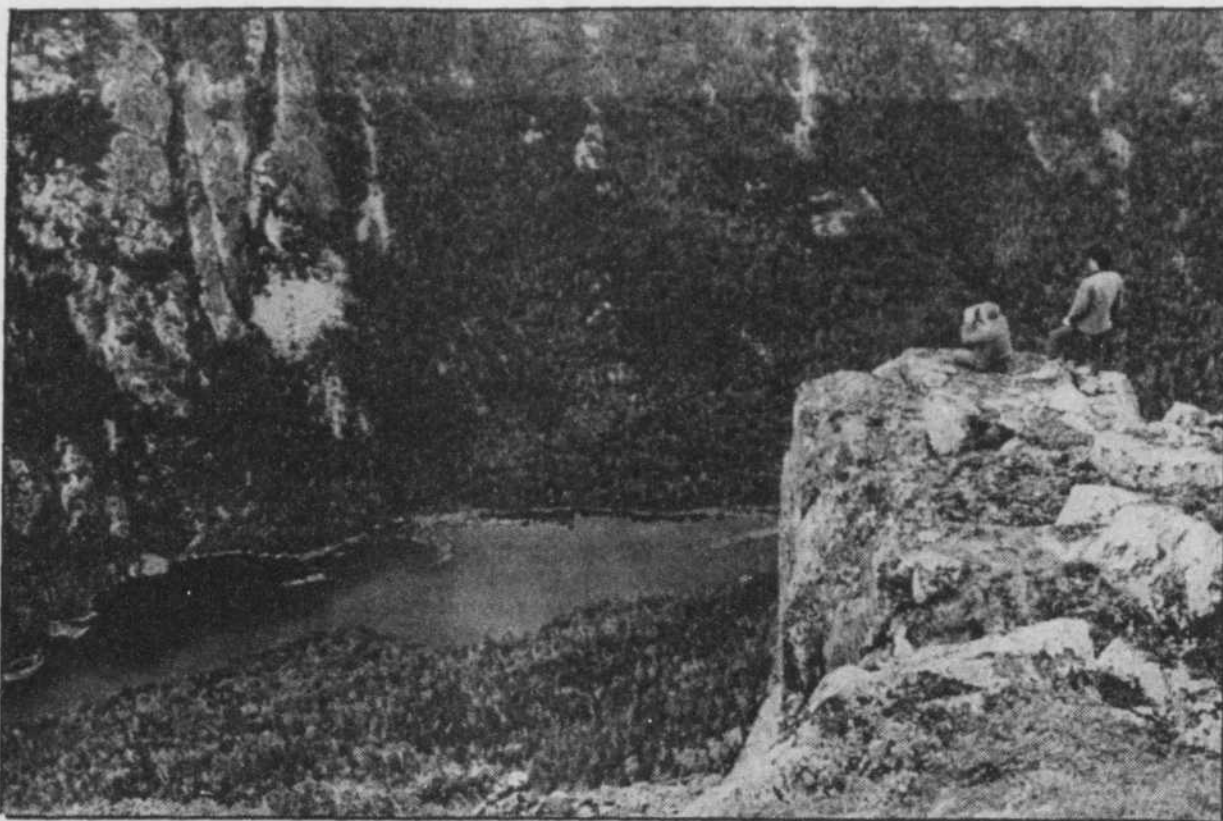
par DENIS GAUTHIER
collaboration spéciale

« Il faut se rappeler que le PQ avait annoncé la création d'un tel parc en 1983 et qu'il avait réitéré ses intentions au Sommet économique de la région de Québec », lance le directeur général de l'organisme, M. Pierre Tremblay, en proposant la tenue d'un forum régional sur l'avenir du parc pour le début de l'année prochaine.

En se déclarant ouverte à la création d'un parc de conservation, l'association touristique offre aux dirigeants de la Corporation de développement des Hautes-Gorges d'enterrer la hache de guerre. Les deux organismes se livrent une lutte à peine larvée depuis quelques mois. « Le statut de parc régional ne nous apparaissait pas suffisant. Il est hors de question d'un parc national dans le climat politique actuel. Un parc de conservation rejoindrait les objectifs de tout le monde », mentionne le président de l'ATR, M. Pierre Mazières.

Les Hautes-Gorges de la rivière Malbaie ont accueilli 30 000 visiteurs la saison dernière. Il s'agit d'une pression énorme sur un territoire où les autorités ne disposent de pratiquement aucun pouvoir de protection.

La route d'accès, le pont qui enjambe la rivière Malbaie et l'ancienne écluse de la Donohue ont sérieusement besoin d'investissements importants. Le milieu n'a



Les Hautes-Gorges de la rivière Malbaie ont accueilli 30 000 visiteurs la saison dernière.

pas les moyens de s'offrir pareille dépense et l'intervention gouvernementale apparaît comme la seule issue pour sauver le territoire d'une dégradation certaine. « À l'heure où l'écotourisme prend de plus en plus d'ampleur, la création

d'un parc de conservation devient un levier économique important », fait observer M. Mazières.

Le député, M. Rosaire Bertrand, a lancé au cours des derniers jours un appel à la concerta-

tion autour du projet du parc des Hautes-Gorges. Il se dit prêt à défendre le dossier auprès de son gouvernement. « À la condition de pouvoir dégager un consensus régional, sinon c'est travailler dans le vide », assure-t-il.

En Chaudière-Appalaches

Le CLSC et Travail-Québec précisent leur part respective de responsabilités

LAC-ETCHEMIN — La Régie régionale de la santé et des services sociaux et le réseau Travail-Québec de Chaudière-Appalaches ont ratifié un protocole d'entente régissant les modalités d'intervention

des Corporations intermédiaires de travail (CIT) qui opèrent dans le secteur de l'aide au maintien à domicile des personnes âgées en perte d'autonomie.

CIT, affecté à ce service.

Les CLSC collaboreront aussi à la formation des employés des CIT et se chargeront de l'évaluation des services rendus par le personnel de cette corporation.

Un mécanisme de traitement des plaintes, qui pourront être portées relativement aux services rendus par le CIT, sera aussi mis en place dans les CLSC, suite à la ratification de ce protocole d'entente entre la Régie régionale et le réseau Travail-Québec de Chaudière-Appalaches.

Une participation financière des CLSC, dans le financement des coûts associés aux services de maintien à domicile rendus par les CIT à des personnes âgées moins fortunées, pourrait aussi être possible suite à la conclusion de cette entente.

Actuellement, quatre des 27 corporations intermédiaires de travail accréditées par le ministère de la Sécurité et du revenu, en Chaudière-Appalaches, interviennent auprès des personnes âgées en perte d'autonomie.

par ANDRÉ POULIN
collaboration spéciale

Selon toute évidence, ce protocole d'entente, le premier du genre signé au Québec, précise la part de responsabilités des CLSC et des Corporations intermédiaires de travail dans l'opération et le fonctionnement des services d'aide au maintien à domicile des personnes âgées en perte d'autonomie.

Ce secteur est appelé à connaître un développement important au cours des prochaines années, à la fois en raison de la philosophie de maintien à domicile prônée par le gouvernement et du vieillissement de la population québécoise.

Suite à la ratification de ce protocole d'entente, les représentants des CLSC collaboreront étroitement au choix du personnel des



Louis-Guy LEMIEUX

Le dictionnaire Dorion

Deschailons-sur-Saint-Laurent, Venise-en-Québec, lac J'en-Plus, ruisseau de la Friponne, chute de Reculons, Piopolis, collines Pingualuk, Saint-Pierre-de-la-Rivière-du-Sud, cratère du Nouveau-Québec, mont Oeil du Nord, coteau Vire-Crêpe, La Sutte, île du Wreck, rapide Danseur, le Pain de Sucre, Pointe-au-Père, Lourdes-de-Blanc-Sablon, etc.

La commission de toponymie vient de lancer le dictionnaire illustré des noms et lieux du Québec. Il s'agit d'un outil de référence indispensable pour quiconque prétend habiter ce pays. En feuilletant les 1000 pages grand format de l'ouvrage, une question se pose : comment a-t-on pu s'en passer si longtemps ? Ça coûte autour de 80 \$, c'est donné.

Si les gens heureux n'ont pas d'histoire, alors les Québécois doivent être très malheureux. Chaque nom de lieu au Québec cache une petite ou une grande histoire souvent amusante ou insolite, parfois étonnante.

Des dizaines de spécialistes ont mis plus de dix ans pour réaliser cette « somme toponymique » qui rassemble 20 000 toponymes à l'intérieur de 6000 rubriques. Avec en prime 500 photos couleur et 35 cartes. Du beau travail des Publications du Québec.

Le président de la commission de toponymie s'appelle Henri Dorion. Il est le premier maître d'oeuvre de ce dictionnaire de la mémoire et de l'identité du Québec. Pour simplifier, nous parlerons dorénavant du dictionnaire Dorion.

Pierre Dansereau, qui signe la préface et qui reconnaît la griffe d'Henri Dorion, écrit : « On n'aura nulle part assemblée une information aussi complète ni des interprétations aussi pertinentes sur le territoire québécois. » Ce dictionnaire a sa place autant dans une bibliothèque privée que dans les institutions.

L'origine des noms de lieux

La nomenclature du territoire québécois puise à trois couches toponymiques principales, pour parler comme les spécialistes : la française, l'anglaise et l'autochtone.

L'origine des noms est française à 72 %. Elle est anglaise à 12 % et autochtone à 10 %. Un référendum réussi donnerait la même moyenne.

Les Amérindiens et les Inuit ne représentent actuellement qu'à peine 1 % (70 000 personnes) de la population du Québec. Il ont pourtant donné 10 441 toponymes, rappelle Jean Poirier, de la commission de toponymie, qui, en introduction, donne les clés du dictionnaire Dorion.

À côté des noms français imposés, une autre origine, plus spontanée, venant des coureurs de bois, des trafiquants de fourures et des colons a donné des noms descriptifs et évocateurs : Le Bic (le pic) ; La Malbaie (la mauvaise baie) ; La Tuque (somet, en ancien français) ; Lacolle (colline en bas latin).

On trouve aussi des acronymes comme Rouyn-Noranda (contraction en deuxième élément de nord et de Canada). Certains lacs portent des noms à coucher dehors pour s'être inspirés de lettres de l'alphabet (Lac A), de jours de la semaine (Lac Lundi), de notes de musique (Lac Do).

Il y a moins d'appellations religieuses qu'on le pense généralement. Ces noms inspirés par la religion catholique ne représentent que le troisième apport de l'influence française. Et les noms de lieux transférés directement de France sont minoritaires.

« La consignation des faits de la nature et de l'homme qui entourent la dénomination des lieux constitue une tâche essentielle dans l'agenda des peuples conscients de leur identité », écrit Henri Dorion pour présenter son dictionnaire.

Ascot Corner, Anse au Lard, Cap aux Rets, rivière du Bas de Soie, lac Croche, lac Trois-Étages, lac Pas d'eau, rivière Neigette, Nazareth, barrage La Gabelle, Point-du-Jour, La Queue-de-Poëlon, Tarte, Wendake, lac Fleur-de-May, ruisseau Crête-de-Coq, lac Labelle-Marise, lac Bonne-Fête-Bruno, mont Hibou, Saint-Jean-Port-Joli, Rivière Boisbouscache, Dame-en-Terre, etc.

RÉSULTATS	
Loto-Québec	
Tirage du 94-11-19	6/6 1 2 683 588,30\$
	5/6+ 6 134 179,40\$
	5/6 326 1 975,60\$
	4/6 16 777 73,50\$
	3/6 302 335 10,00\$
Ventes totales: 18 645 615,00\$	
Prochain gros lot (approx.): 2 200 000,00\$	
Prochain tirage: 94-11-23	
Numéro complémentaire: 21	
Extra.	
Tirage du 94-11-19	NUMÉROS LOTS
	306632 100 000 \$
	06632 1 000 \$
	6632 250 \$
	632 50 \$
	32 10 \$
	2 2 \$
Prochain tirage: 94-11-21	

Hydro-Québec

APPELS D'OFFRES

pour 14 h heure de Montréal

BGT 40082 F	ARS 40013 F
le mardi 6 déc. 1994	le mardi 13 déc. 1994
FOURNITURE DE 16 CAMIONS CHASSIS ET CABINE (PBGV 31 000 LBS)	FOURNITURE, LIVRAISON ET SERVICES CONSEILS DE PROTECTION DE SÉCURITÉ INDUSTRIELLE (ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION VISUELLE NEUTRE ET OPHTHALMIQUE)
Admissibilité: Place d'affaires au Québec	Admissibilité: Place d'affaires au Québec
CTI 43043 A	MST 40849 A
le mardi 13 déc. 1994	le mardi 13 déc. 1994
Albanet - Némiscou	Région Manicouagan Bersimis 1
POSE D'UN CÂBLE DE GARDE À FIBRES OPTIQUES SUR LA LIGNE À 735 KV	FOURNITURE ET INSTALLATION D'UN POINT ROULANT DE 25 T.M.
Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec	Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec
Envergure: 650 000 \$	Envergure: 250 000 \$

Le montant du document d'appel d'offres (d.a.o.) est non remboursable et doit être payé sous forme de chèque ou de mandat à l'ordre d'Hydro-Québec.

Garantie de soumission: 10 % du montant total

Prix du d.a.o.: 25,00\$

La garantie de soumission devra être sous forme de chèque visé, de cautionnement fourni par une compagnie d'assurance, de lettre de crédit irrévocable ou d'obligations au porteur.

L'intéressé à soumissionner doit fournir son numéro de téléphone et de télécopieur lors de sa demande de document d'appel d'offres.

Le document d'appel d'offres peut être consulté ou obtenu du lundi au vendredi de 8 h à 16 h à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC
Direction Acquisition
800, boul. de Maisonneuve est, 2e étage,
bureau 2-007, Montréal (Québec) H2L 4M8
Pour renseignements: (514) 840-4903

AVIS DIVERS / APPELS D'OFFRES / SOUMISSIONS

Société québécoise d'assainissement des eaux

Travaux dans la ville de Boisbriand
Comté de Groulx
Appel d'offres no: 0007-40-12-41-48

Construction d'un bâtiment pour abriter toute la superficie des décanteurs extérieurs et d'un abri métallique au-dessus du bassin de l'épississeur de boues comprenant des travaux d'architecture, de structure, de ventilation, de plomberie et d'électricité.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SQAÉ, Service gestion des contrats, 25H, rue de Lauzon, Boucherville (Québec) J4B 1E7. Tél.: (514) 449-4224.

PRIX: 75,00 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la SQAÉ.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du «Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux», publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de ville de Boisbriand; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; SQAÉ à Boucherville.

VISITE DES LIEUX: Une visite des lieux est prévue le jeudi 1 décembre 1994 à 8 h 30.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Hôtel de ville de Boisbriand; a/s Mme Lucie Mongeau, greffière, 940, boulevard de la Grande-Allée, Boisbriand (Québec) J7G 2J7.
Le mardi 13 décembre 1994 à 15 h 00.

GARANTIE DE SOUMISSION:
Cautionnement (22 000 \$) ou chèque visé ou autre (11 000 \$)
N.B.: «autre» signifie autre garantie de soumission spécifiée au document d'appel d'offres.

RENSEIGNEMENTS: Monsieur Carol Lachance - Tél.: (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur le bâtiment et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la SQAÉ sont admises à soumissionner.

La SQAÉ ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
Marc Pinsonnaul, L.L.B., B.Sc.
Directeur, contrats et transactions immobilières

Société québécoise d'assainissement des eaux

Travaux dans la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu
Comté de Saint-Jean
Appel d'offres no: 0293-40-21-41-41

Construction d'un poste de pompage avec chemin d'accès et aménagements extérieurs; fourniture et pose de conduites (200 à 900 mm) et de regards d'égouts et divers travaux connexes.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SQAÉ, Service gestion des contrats, 25H, rue de Lauzon, Boucherville (Québec) J4B 1E7. Tél.: (514) 449-4224.

PRIX: 125,00\$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la SQAÉ.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du «Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux», publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Ass. de la construction de Québec, Région Montérégie; SQAÉ à Boucherville.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu; a/s M. Jacques Jutras, greffier, 188, rue Jacques-Cartier Nord, Case Postale 1025, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7B2. Le: mercredi 14 décembre 1994 à 15h00.

GARANTIE DE SOUMISSION:
Cautionnement (148 000,00 \$) ou chèque visé ou autre (74 000,00 \$)
N.B.: «autre» signifie autre garantie de soumission spécifiée au document d'appel d'offres.

RENSEIGNEMENTS: Monsieur Carol Lachance - Tél.: (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, en Ontario, ou au Nouveau-Brunswick, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur le bâtiment et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la SQAÉ sont admises à soumissionner.

La SQAÉ ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
Marc Pinsonnaul, L.L.B., B.Sc.
Directeur, contrats et transactions immobilières

AVIS DE FAILLITE

NO DOSSIER: 43069196
NO COUR: 200-11-001092-942

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: CONFISERIE JOLYBON INC. AYANT FAIT AFFAIRES AU 550, PÈRE-LELIEVRE, #110 DANS LA VILLE DE VANIER, PROVINCE DE QUÉBEC.

Avs vous est, par les présentes donné que, le 2 novembre 1994, la compagnie susmentionnée a déposé une cession de ses biens et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28 novembre 1994 à 13h30, au bureau du Séquestre officiel, 1040, avenue Bevilacqua, bureau 114, Sillery (Québec).

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Date de Québec, ce 21e jour de novembre 1994.

GROUPE G. TREMBLAY
SYNDICS INC.
70, RUE DALHOUSIE, SUITE 20
QUÉBEC (Québec) G1K 4B2
Tél.: (418) 694-0050 1-800-363-5609

AVIS DE FAILLITE

NO DOSSIER: 43069196
NO COUR: 200-11-001092-942

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: CONFISERIE JOLYBON INC. AYANT FAIT AFFAIRES AU 550, PÈRE-LELIEVRE, #110 DANS LA VILLE DE VANIER, PROVINCE DE QUÉBEC.

Avs vous est, par les présentes donné que, le 2 novembre 1994, la compagnie susmentionnée a déposé une cession de ses biens et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 28 novembre 1994 à 13h30, au bureau du Séquestre officiel, 1040, avenue Bevilacqua, bureau 114, Sillery (Québec).

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Date de Québec, ce 21e jour de novembre 1994.

GROUPE G. TREMBLAY
SYNDICS INC.
70, RUE DALHOUSIE, SUITE 20
QUÉBEC (Québec) G1K 4B2
Tél.: (418) 694-0050 1-800-363-5609

Lepage teste à Paris la 2e version de «Hiroshima...»

PARIS — Le metteur en scène québécois Robert Lepage s'installe à la Maison des arts, à Créteil, en banlieue parisienne, pour y présenter une deuxième version du spectacle *Hiroshima ou les sept branches de la rivière Ota*, commandé pour marquer le cinquantième anniversaire de la bombe atomique.

par CAROLE PAYER
collaboration spéciale

Visiblement fatigué (il arrive de Londres en passant par Stockholm), Robert Lepage s'est prêté, la semaine dernière, à l'exercice de l'entrevue avec générosité. Il présente sa vision du spectacle : « Au mois d'août 1995, le Japon sera littéralement bombardé d'information. Les Américains, comme les Japonais, déploieront tout un arsenal de gadgets promotionnels — livres, vidéos, émissions spéciales — qui rappelleront l'événement en adoptant un point de vue scientifique, historique ou politique.

« Ce que je veux montrer, c'est comment cet événement trouve un écho dans les différentes "régions" de notre vie, amour, quête spirituelle ou artistique. J'explore deux grands thèmes, Hiroshima comme symbole de dévastation

radicale et comme désir de survivre.

Pour illustrer son propos, Robert Lepage soumet l'idée que le monde est dominé par le « soleil blanc » et le « soleil noir », Hiroshima et l'Holocauste juif. Le moyen qu'utilise l'auteur et metteur en scène pour transmettre l'éclat aveuglant de ces soleils est la multiplication des lentilles optiques sur scène. Multiplication au sens propre, grâce au jeu de miroirs.

Le grand flash dans le ciel d'Hiroshima devient le flash de cabines de photos automatiques, où les gens viennent figer leurs propres désirs, se servant d'une image pour oblitérer leurs anciennes identités. Le spectacle utilise les mêmes procédés auxquels Robert Lepage nous a habitués : croisement des époques, différents lieux dans un même désor.

La mise en scène crée des espaces où les personnages se re-

trouvent, d'une part, dans l'imaginaire du personnage central et, d'autre part, dans leur réalité contemporaine. Lepage joue avec des ombres chinoises, des marionnettes; il fait du théâtre dans le théâtre et inclut des extraits d'opéra.

Samedi, le public parisien a accueilli chaleureusement la création. Il a visiblement apprécié la performance des neuf comédiens. Hiroshima sera joué en Angleterre, en Suède, en Allemagne, en Autriche et au Québec (à chaque fois dans la langue du pays) avant d'être présenté, dans sa version finale d'une durée de cinq heures, à Hiroshima.

« Je mets l'accent sur ce dernier point, car Hiroshima est maintenant une ville contemporaine, industrialisée, cosmopolite et très vivante au plan culturel. Il y a donc eu un désir intense pour que se "rebâtisse" cette vie. Je veux donc proposer une vision différente en faisant se rencontrer des personnages provenant de plusieurs pays, des gens qui se confronteront à leur propre désir de vivre. »



Robert Lepage soumet l'idée que le monde est dominé par le « soleil blanc » et le « soleil noir », Hiroshima et l'Holocauste juif.



Johanne BLOUIN

Album de Noël de Johanne Blouin

MONTREAL (PC) — Johanne Blouin réalise un deuxième album de Noël. Déjà, il y a quatre ans, l'idée de faire une tournée avec ce répertoire lui était venue. Mais de sombres histoires avec sa compagnie de disques, producteur du premier, l'avaient empêchée de réaliser son rêve de visiter plusieurs villes en chantant les classiques de Noël.

Elle avait tout de même, à l'époque, enregistré une émission spéciale pour Télé-Métropole. Celle-ci avait été produite dans une église et Johanne Blouin se souvient clairement du « feeling » qui en émanait. « C'est une atmosphère qu'on ne retrouve nulle part ailleurs. »

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ **647-3270**

OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS LE SOLEIL, C.P. 1547, QUÉBEC, QUÉ. G1K 7J6

Heures limites de réservation: midi l'avant-veille de la publication; jeudi midi pour publication samedi, dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

Nouveau Brunswick POSSIBILITÉS D'EMPLOI

« Nous offrons l'Égalité d'accès à l'emploi. Selon le nombre de candidatures au(x) concours suivant(s), les exigences concernant les années d'expérience et la scolarité peuvent être accrues. »

Conseiller-ère en soin de Santé I
1 264 \$ à 1 739 \$ à la quinzaine
Fredericton, Nouveau-Brunswick

Le ministère de la Santé et des Services communautaires du Nouveau-Brunswick doit combler un poste à l'Unité de promotion de la santé et de la prévention des maladies, à Fredericton. La personne choisie se verra confier les fonctions suivantes : maintien d'un système de contrôle provincial des maladies contagieuses, évaluation de l'efficacité des programmes et des politiques de contrôle des maladies; organisation et préparation des données pour les analyses épidémiologiques visant à cerner les tendances en matière de santé ainsi que l'état de santé de la population; préparation des rapports épidémiologiques aux fins de distribution aux spécialistes de la santé et Statistiques Canada; tenue de recherches documentaires scientifiques. Elle doit posséder un baccalauréat dans une science biomédicale ou en soins infirmiers et une maîtrise en épidémiologie ou en science de la santé connexe, et un minimum de 6 à 8 années d'expérience en santé communautaire ou dans un domaine connexe. La connaissance des statistiques descriptives et des recherches démographiques ainsi que des bases de données statistiques serait souhaitable. La connaissance de l'anglais parlé et écrit est nécessaire. Ce concours demeurera ouvert jusqu'à ce qu'un-e candidat-e qualifié-e sera trouvé-e. Les demandes doivent parvenir, en signalant le numéro de concours NB 35-94-0039, à : Ressources humaines, ministère de la Santé et des Services communautaires, C.P. 5100, Fredericton, Nouveau-Brunswick, E3B 5G8.

ENTIÈREMENT REPENSÉE. COMPLÈTEMENT REDESSINÉE. MAIS LE VOLANT EST ENCORE À GAUCHE.



la nouvelle FIREFLY 9 995 \$*

La Firefly 3 portes 1995 a changé du tout au tout. En plus de son nouveau profil, elle possède maintenant **2 sacs gonflables**, une **cage de sécurité** et des **freins antiblocage en option**. Malgré cette métamorphose, certains éléments de base ayant fait leurs preuves depuis longtemps sont demeurés les mêmes. Comme les 4 roues, le volant à gauche et la **meilleure économie d'essence au Canada**.



* P.D.S.F. Taxes de vente, immatriculation et transport en sus. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Moulures latérales en option, à prix additionnel.

** Selon la première éventualité. Tous les véhicules neufs Pontiac 1995 sont couverts par la garantie GM Total®.

† L'Assistance Routière est offerte sur les modèles Pontiac 1995. Durée: 3 ans ou 60 000 km, selon la première éventualité.

L'été 1995 au Théâtre du Bois de Coulonge

Une comédie politique et une histoire d'amour médiévale

QUÉBEC — Comme ces deux dernières années, le Théâtre du Bois de Coulonge affichera deux spectacles l'été prochain. Pas de surprise de ce côté, le directeur artistique Jacques Lessard l'avait clairement indiqué il y a quelques mois.

PAR JEAN ST-HILAIRE
LE SOLEIL

Ce qui a de quoi étonner, et certes ravir les comédiens de Québec, c'est l'ampleur des spectacles en cause. On a distribué vingt rôles pour le Marivaux et le Tremblay (d'après Gogol) de l'été dernier, on en attribua 32 en 1995.

Ministre à sous-louer ouvrira la saison le 6 juin. Onze comédiens créeront ce texte de Michel Mercier, promu du Conservatoire d'art dramatique de Québec, au début des années 1980, et aujourd'hui domicilié à Montréal.

Ce n'est pas une pièce à clé, reconnaît Jacques Lessard, mais il appert qu'il se trame, se consume et se dénoue là des événements

tout à fait plausibles. Une histoire de scandale politique, de corruption, de belles gens bientôt trahis par leurs avidité et trop commodes relations.

L'animateur du TBC dit avoir retenu ce texte pour l'originalité de son humour, fait d'insolite et d'imprévisibles et piquantes interventions. A l'affiche jusqu'au 1er juillet.

Place à une histoire d'amour universelle, l'une des plus fortes que nous ait léguée le Moyen-Âge à partir du 25 juillet. Vingt-et-un comédiens défendront *Abelard et Héloïse*, pièce écrite en 1970 par le Britannique Ronald Millar et adaptée à sa création, à Londres, d'un retransmission accordé confirmé ultérieurement sur Broadway. Keith Mitchell et Diana Rigg ont créé les rôles des protagonistes.

L'histoire se passe au début du XII^e siècle. Héloïse et son précepteur Abelard s'éprennent l'un de l'autre et entrent des lors dans la tragédie. Ils sont l'objet de l'ostentation de leurs proches comme de l'Église, et doivent bientôt vivre, dans la réclusion des ordres religieux, leur amour sublimé dans une longue correspondance publiée pour la première fois au début du XVIII^e siècle et tenue pour authentique.

Millar, qui raconte l'histoire « du point de vue d'Héloïse », explique Jacques Lessard, a l'a écrit dans une optique extrêmement moderne. C'est une fresque historique qui a une dimension de suspense et va nous chercher loin dans la passion. Elle nous montre deux êtres qui placent sous les



Jacques LESSARD

plus hautes exigences leurs idéaux personnels et leur fidélité à l'Église. On la jouera jusqu'au 26 août.

Forfaits cadeaux
Le TBC renoue par ailleurs avec la formule des forfaits cadeaux pour le temps des Fêtes. On en propose trois : en voici les détails : Cadeau A : un billet pour 24 \$, deux pour 35 \$. Cadeau B : souper-théâtre pour deux au Cochon Dingue pour 49,95 \$, et cadeau C : souper-théâtre pour deux au Paris-Brest pour 69,95 \$.

Une « carotte » non négligeable soutient cette campagne de vente. L'achat d'une paire de billets donne droit au tirage, le 10 janvier prochain, d'un forfait théâtre d'une semaine à Londres pour deux personnes. Renseignements au 681-0088.

Les «films muets» en quête de leurs musiques d'autrefois

WASHINGTON (AP) — Ils étaient tout sauf muets. À leur meilleure époque, ce qu'on appelle aujourd'hui les « films muets » étaient pleins de vie et de bruits : le claquement des percussions, le son grave du piano, la plainte des violons.

Au début du siècle, aller au cinéma ne consistait pas seulement à assister à une projection d'images mobiles en noir et blanc. C'était tout un spectacle, avec parfois un orchestre entier et un organiste.

Quand trois décennies de cinéma muet prirent fin avec l'arrivée du parlant en 1929, les orchestres furent démembrés, les organistes remerciés et la musique supprimée. Et perdue.

Gillian Anderson, spécialiste de musique à la fameuse Bibliothèque du Congrès à Washington, a une mission très spéciale : retrouver ces partitions musicales des films muets, et les faire revivre. « C'est comme rassembler les parties d'une oeuvre d'art originale qui a été coupée en deux », explique-t-elle.

Faire coïncider la musique avec les images est tout un art en soi. Gillian Anderson l'a fait pour 17 films muets, dont « Intolerance » et « Way Down East » de D.W. Griffith et deux films de Charlie Chaplin.

Son dernier projet est le

« Nosferatu » allemand de 1922. Pour la première, elle a dirigé l'Orchestre symphonique national américain en août, avant de produire dans le Michigan en novembre et à New York en mai. Cette première a montré ce que devait être le cinéma au début du siècle : l'énergie des musiciens, les applaudissements et parfois quelques rires nerveux des spectateurs, le film projeté à la bonne vitesse.

« Des générations entières de nos films muets cette vision d'actions saccadées, avec des gens qui courent sans arrêt et un petit bruit de piano en fond sonore », dit Gillian Anderson. « C'est une perversion de l'original ».

Au plus fort du cinéma muet aux États-Unis, un demi-millier de salles avaient des orchestres entiers pour accompagner les films. Les plus petites avaient des ensembles de dix ou cinq musiciens. Et seules les petites salles n'offraient qu'un pianiste ou un organiste.

La plupart des films arri-

vaient avec une partition musicale très sommaire, dressant la liste des morceaux à jouer pour chaque scène. Cette musique était tirée de catalogues de milliers de morceaux interchangeables.

Mais certains metteurs en scène, dont Griffith et Chaplin, demandèrent davantage. C'est ainsi que naquirent les premières « bandes originales » spécialement écrites pour les films.

Francis Ford Coppola fut l'un des premiers à vouloir faire revivre la musique des films muets, en reconstituant le « Napoléon » d'Abel Gance (1927) grâce à une musique écrite et dirigée par son père, Carmine Coppola. Le succès fut énorme lors de la tournée du film aux États-Unis en 1981.

Aujourd'hui, en Amérique comme en Europe, il n'est pas rare d'assister à des projections de films muets avec orchestre en direct.

Par ailleurs, pour Gillian Anderson, les films muets ont fait la synthèse « de l'art majeur du XIX^e siècle », la musique d'orchestre en direct, et « de l'art majeur du XX^e siècle », le cinéma. « Rien n'a jamais réuni aussi bien les deux siècles ».

■ Martine Paquet à l'Oeil de poisson

Jusqu'au 27 novembre, l'Oeil de poisson présente *Circus mentis*, une installation de Martine Paquet. Cette jeune artiste de Québec propose une imagerie en continuité avec le thème du cirque qu'elle explore depuis quelques années. Se servant d'éléments fabriqués ou d'usage courant, elle leur fait subir d'étonnantes mutations. Ainsi retrouve-t-on à son exposition un carroussel monté sur pattes de poule, un chapiteau-accordéon, une table à queue, une échelle serpentine...

■ Alain Corriveau à L'Ère de cristal

Le peintre d'origine bretonne Alain Corriveau expose ses toiles visionnaires à la galerie L'Ère de cristal jusqu'au 11 décembre. Sa démarche artistique, témée de l'influence des préraphaélites, des symbolistes et des surréalistes, se veut un chant à la gloire de la beauté, de l'esthète et du mystère de la vie.

■ Fesses d'artistes

L'artiste de Québec Jean Pearson présente son coffret d'estampes *Fesses d'artistes - Empreintes inédites* au Lobe de l'oreille coupée, jusqu'au 28 novembre. Tel que l'indique son titre, cet ensemble réunit les empreintes réelles de 16 créateurs d'expérience qui, entre autres considérations, traitent du public et de l'intime, de même que de la morale actuelle.

■ Regard reçoit Grave... et vice-versa

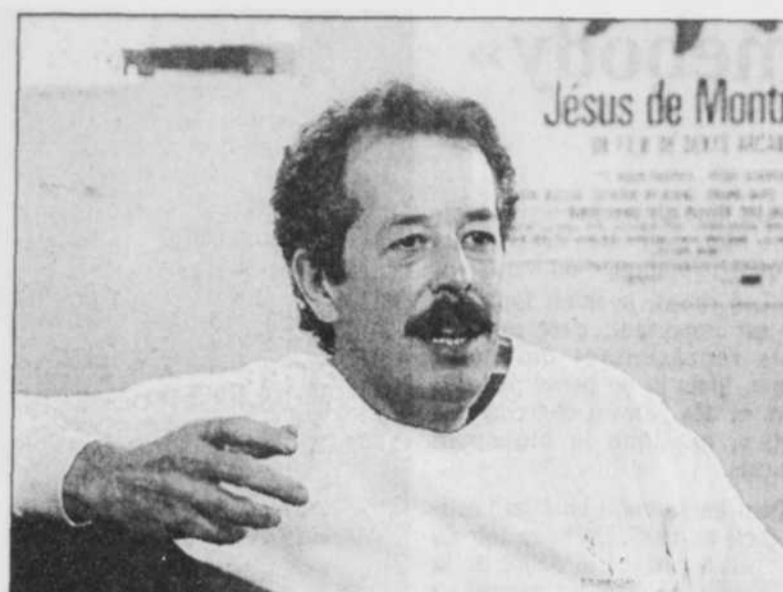
Le centre d'artistes Regard, de Lévis, reçoit jusqu'au 27 novembre une exposition du collectif Grave, de Victoriaville. Le regroupement a choisi la thématique « Liber » pour réaliser les oeuvres présentées. En contrepartie, les membres de Regard exposent leurs créations, sous le thème de l'arbre, à Victoriaville, jusqu'au 16 décembre.

■ François Mathieu de la galerie Trompe-l'oeil

La galerie Trompe-l'oeil du cégep de Sainte-Foy propose jusqu'au 26 novembre des sculptures récentes de François Mathieu. Par l'entremise de machines inutiles, son travail exprime le paradoxe entre les ambitions humaines et les contraintes du corps.

■ Les figurants à l'avant-scène

QUÉBEC — Vous voulez participer comme figurant à une production télévisuelle ou cinématographique, mais vous habitez en région ? Le Répertoire québécois des figurants (RQF) pourrait vous faciliter la tâche. Fondé il y a un an, cet organisme vise à promouvoir les services de gens de l'extérieur de la région de Montréal et désireux de figurer, à l'occasion, dans différents films et téléseries. Chaque année, les agences de casting font appel à plus de 6000 personnes, pour des projets tels *Scoop*, *Les Grands Procès* et *Miséricorde*. Le RQF tient actuelle-



Le Museum of Modern Art de New York, tout un honneur pour Arcand.

ment une phase de recrutement dans la région de Québec. Pour informations : (819) 823-0301.

■ Rétrospective Arcand à New York

QUÉBEC — Le Museum of Modern Art de New York présente depuis vendredi et jusqu'au 2 décembre une importante rétrospective des oeuvres de Denys Arcand. Tous les longs métrages du réalisateur, films de fiction et documentaires, seront à l'affiche, de *Seul ou avec d'autres*, tourné en 1962, à *De l'amour et des restes humains*, l'an dernier. Il s'agit de la plus importante rétrospective solo d'un réalisateur d'ici jamais présentée aux États-Unis. Denys Arcand sera présent à New York à l'occasion de la soirée d'ouverture.

■ Grandes orgues et sax

QUÉBEC — L'organiste Denis Bédard soulignera ses 25 ans de présence aux grandes orgues, par un concert conjoint avec la saxophoniste Julie Bellavance, à l'église de la Nativité de Beauport, le lundi 21 novembre, à 20h. Premier prix de Montréal et désireux de figurer, à l'occasion, dans différents films et téléseries. Chaque année, les agences de casting font appel à plus de 6000 personnes, pour des projets tels *Scoop*, *Les Grands Procès* et *Miséricorde*. Le RQF tient actuelle-

Canada en 1978, l'artiste qui a débuté aux orgues de la Nativité en 1969, est, depuis 1978, titulaire des claviers à Saint-Coeur-de-Marie. Julie Bellavance est également premier prix du Conservatoire et a décroché de nombreux prix (dont celui des Concours internationaux de l'UFAM) et bourses. Elle travaille comme soliste et chamberline au Canada, aux États-Unis et en Europe, a joué avec l'OSQ et fait partie du quatuor Multisax. On obtient plus d'informations sur ce concert en communiquant avec le presbytere de la Nativité de Beauport au 661-6985.

■ Ateliers de lutherie

QUÉBEC — Jean-Jacques Rampal, expert en restauration d'instruments à cordes, donnera une conférence et des ateliers sur la lutherie française du XVIII^e siècle, les 27, 28 et 29 novembre, à l'invitation de l'École de lutherie artistique du Nord de la rue Christophe-Colomb, à Québec. La conférence du 27 est ouverte à un public averti qui pourra assister moyennant une contribution de 40 \$. Les ateliers sont ouverts aux professionnels et s'étendront sur cinq demi-journées. On obtient plus de renseignements en communiquant avec le 648-0419.

■ Hommage à Yvonne Printemps

QUÉBEC — Sacha Guity et Pierre Fresnay ont rendez-vous avec leur ex-Yvonne Printemps, les samedi 29 novembre et 20 décembre, au Palais Montcalm de Québec. En réalité, il s'agit de concerts intimes, limités à 60 personnes, qui auront lieu dans la salle de répétition transformée en café-concert. Le baryton Bruno Laplante et la soprano France Duval présenteront alors un hommage à la célèbre chanteuse française de l'entre-deux guerres, Yvonne Wigoniolle, dont le caractère et le pouvoir de séduction firent la conquête de toute une génération de Français, de francophones et de francophiles aassi.

■ Four Aces

QUÉBEC — La dernière fois que le groupe Four Aces est venu à Québec, c'était à l'époque de la Porte Saint-Jean de Gérard Thibault. Le groupe des années 50 revient, cette fois, à la salle Albert-Rousseau, le 16 janvier. Parmi leurs grands succès, on compte *Three Coins in the Fountain*, *Tell Me Why*, *Mister Sandman*. Au cours de leurs heures de gloire, ils ont chanté au Ed Sullivan Show, et devant la reine d'Angleterre.

■ Contrat-type

Dorénavant, tous les artistes qui se produiront dans les petites salles de spectacles du Québec, membres de ROSEQ (réseau des organisateurs de spectacles de l'Est du Québec) signeront un contrat identique. Les obligations des artistes et des diffuseurs seront donc les mêmes dans toutes les salles des régions du Québec. Le contrat-type du ROSEQ entrera en vigueur en juin 1995.

VIDÉOS VEDETTE

Cette compilation est réalisée grâce à la collaboration de Cine Vidéo Club et Vidéo de la grande région de Québec. Elle tient compte du nombre de locations de la semaine dernière. Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines de parution dans cette liste.

Les plus populaires

1. Les Pierrafeu (2)
2. Avec distinction (1)
3. Brainstorm (2)
4. Deux cowboys à New York (3)
5. Lunes de fiel (5)

Dernières acquisitions

1. Clanches I
2. Wyatt Earp
3. Par amour pour elle

Les plus vendus

1. Blanche-neige et les 7 nains
2. Parc Jurassique

Suggestions

1. Dead Zone (Ciné Vidéo Club)
2. Obsession (Vidéo)
3. Jack Reed (Club Vidéo Eclair)

LE DIVORCE À L'AMIABLE

Ateliers pour vous apprendre comment préparer et exécuter vos procédures en divorce, dans la majorité des cas, sans avoir recours à un notaire ou un avocat. Formulaires fournis.

LE 28 NOV. ET LE 12 DÉC. 1994
HÔTEL GERMAIN-DES-PRÉS
de 19h à 21h.

MARYSE FORTIN
AVOCATE
pour informations ou réservations
(418) 834-0157

RAPIDE, EFFICACE, ABORDABLE

Parlez l'anglais l'espagnol à partir de 299 \$*

Vous parlez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensez, et ceci grâce à notre méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

*COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT
*Prix calculé sur la base d'une classe d'au moins 6 cours élevés.

BERLITZ
5, PLACE QUÉBEC
529-6161
©1994 Centres de langues Berlitz

LES ÉNIGMES Doucet

Écoutez l'émission « La Bande à Gillet », du lundi au vendredi de 6h00 à 10h00 entre le 7 novembre et le 2 décembre. Répondez correctement à la chorale et gagnez le prix du jour. Les prix quotidiens non réclamés seront attribués sous forme de gros lot parmi tous les coupons reçus. Une valeur de 4 000 dollars en prix, une gracieuseté des Bijoux Doucet.

Faites-nous parvenir le coupon de participation au

CJMF 93,3 fm
400, Belvédère, Québec (Québec), G1S 3E5

doucet BIJOUX

LES SOLEIL

Tercel. C'est plus qu'une nouvelle voiture sensass.

Qu'est-ce que la nouvelle Tercel a de plus à vous offrir? Tout d'abord, elle est plus amusante à conduire grâce à son nouveau moteur plus puissant de 16 soupapes. Sa nouvelle conception aérodynamique permet une meilleure économie d'essence. Son allure extérieure affiche un nouveau style et son habitacle est plus ergonomique que jamais. De plus, nous en avons amélioré la sécurité en ajoutant des poutrelles de protection latérale. Et elle est la Toyota la plus recyclable de toutes (car lorsqu'il s'agit d'environnement, moins c'est mieux). De plus, aucune autre voiture de sa catégorie n'arrive à égaler la qualité et la fiabilité légendaires de la Tercel. Plus de plaisir. Plus de puissance. Plus d'économie d'essence. Plus de style. Plus de sécurité. Plus de nouveautés. D'autres questions? Rendez-vous chez votre concessionnaire Toyota. Il a toutes les réponses. Et plus.



VOUS CONNEXIONNEZ TOYOTA EST PER DE COMMANDER LES DEUX COPIES DES DEUX

Paul Personne, un «somebody» du blues à la française

PARIS — En matière de blues, Paul Personne tient à être un « somebody », c'est sûr. Mais pas question pour lui d'être un clone du blues américain. Il tient à faire du blues, à la française. Naïf idéal ?

par LOUISE LEMIEUX
LE SOLEIL

Pas du tout. Le blues de son dernier album, *Rêve sidéral d'un naïf*

idéal, est on ne peut plus convaincant. Riffs de guitare, harmonica, voix embuée, tout y est.

« Ma vieille baraque tient

d'bout/ J'me d'mande encore comment/ Mais avec elle j'ai au moins de quoi m'planquer du vent... »

« Les rimes, je m'en fous. Ce qui est important, c'est que les mots représentent mon état d'âme. Mais je ne passe pas des jours et des jours à chercher les mots », explique le bluesman français.

Paul Personne a joué au Festival d'été en 1987. Un beau soir de juillet, il a partagé le délire de la foule avec Marjo. Il est revenu en 1990. « À chaque fois que je suis venu au Québec, c'était un super plaisir. Mais j'ai peur de l'avion... quoique si on me propose de revenir chez vous, je m'arrangerai avec ma peur. »

Son dernier disque, *Rêve sidéral...*, vient d'arriver chez les disquaires québécois.

Si sa musique n'est pas naïve, ce qu'il dit peut sembler l'être. Naïf idéal. Ces deux mots le décrivent bien, de son propre aveu, lui qui dénonce la vie politique, la guerre, la pollution. « Les hommes politiques font avaler des couleuvres aux gens. Les mecs lavent leur bagnole en période de sécheresse. Quand je vois ce qu'on nous balance sur la tronche, c'est important de causer avant de se taper sur la gueule. »

Naïvement, il voudrait bien changer les choses, mais il n'a que les mots et les notes de guitare pour le faire. Guitare rock et guitare blues. « Quand j'étais gosse, le blues correspondait à mon état d'âme. Nougaro, Piaf, chantaient du blues à leur manière », explique-t-il.

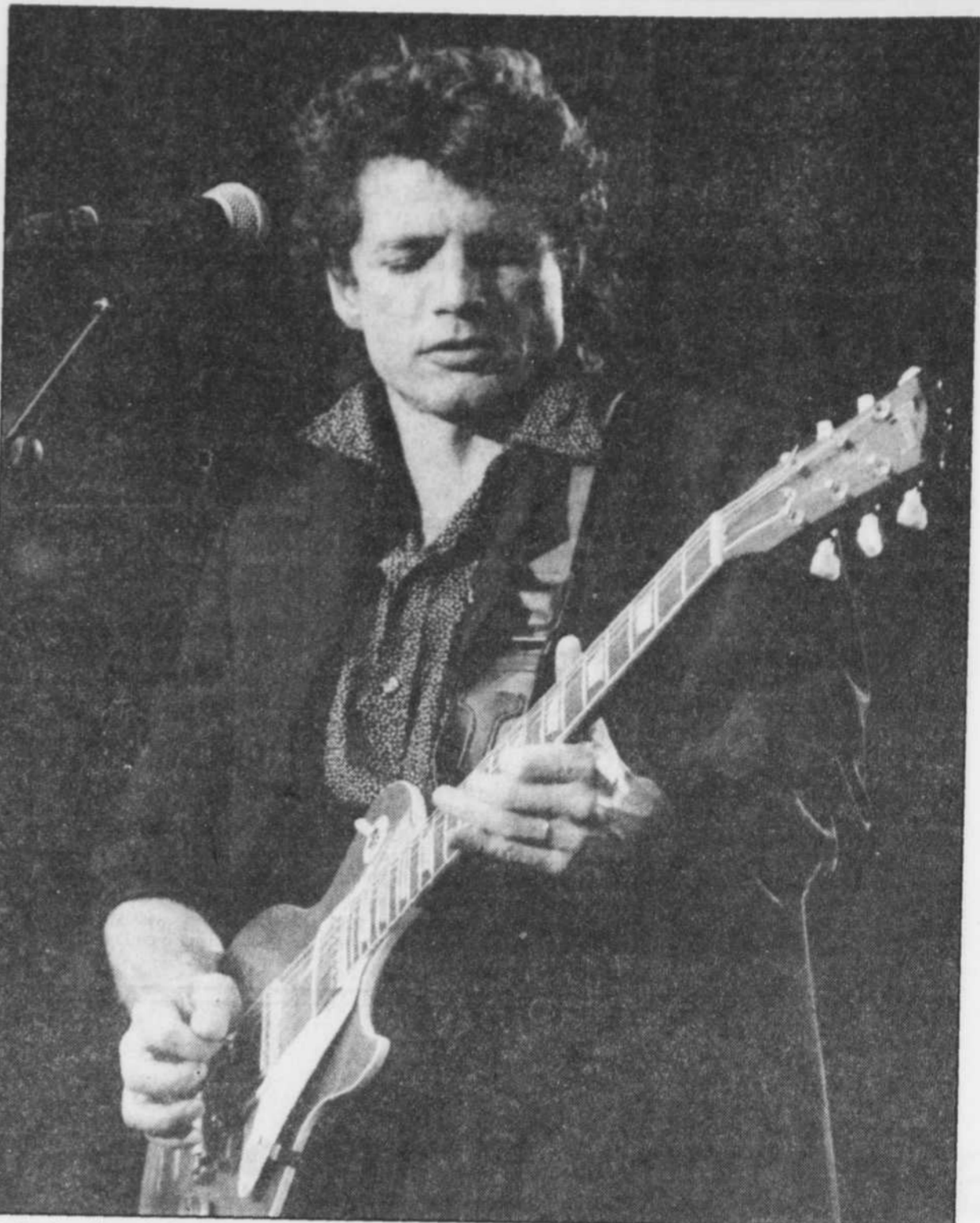
Admirateur des Doors, de Bob Dylan et de Muddy Waters, il n'a jamais eu le goût de s'expatrier à Chicago. « Mon passé est en France. C'est vachement plus intéressant de véhiculer mes sentiments avec des mots français. Je n'ai pas du tout envie de faire du Chicago Blues. Les Américains le font bien, je le leur laisse. »

Par contre, pour réaliser son dernier CD, il a eu recours à Ian Taylor, celui-là même qui travaille à la réalisation des albums de Bob Dylan et des Scorpions.

Il parle, il parle, Paul Personne. Le temps file.

« Allez, je vous serre la louchette... j'ai un rencart avec un mec. »

Et Paul Personne se déguise en courant d'air.



Le dernier séjour de Paul Personne à Québec remonte à 1990. Si on l'invite à nouveau, il surmontera sa peur de l'avion pour venir nous présenter ses nouveaux blues de son dernier CD, « Rêve sidéral d'un naïf idéal », promet-il.

Valérie Valois veut voir ses personnages «mûrir»

MONTREAL (PC) — Valérie Valois, qui s'était retirée du téléroman « Chambres en ville » afin que les directeurs de casting relèguent son image d'adolescente aux oubliettes, a depuis lors joué des rôles convenant mieux à ses aspirations.

En janvier prochain, on retrouvera d'ailleurs la comédienne dans le téléroman « Les Machos » de Lise Payette.

Valérie Valois a incarné le personnage d'Annick dans « Chambres en ville » pendant deux saisons. « Plus on joue des rôles d'adolescentes longtemps, plus on vous en offre et plus il est difficile d'en sortir. J'ai donc pensé qu'il était préférable que j'y mette un stop moi-même », a-t-elle déclaré récemment.

On a aussi vu Valérie Valois plus récemment dans la télésérie « Blanche », dans laquelle elle jouait le personnage d'une étudiante-infirmière, Germaine Larivière, un rôle pas très « sympathique ».

Ce personnage aurait pu lui attirer la foudre du public, mais ça n'a pas été le cas, semble-t-il. « À mon grand étonnement, j'ai eu des commentaires super positifs. Des gens m'ont abordée en me disant qu'ils m'avaient même aimée dans « Blanche ». Je pense que les gens aiment bien ça t'haïr à la télé », souligne-t-elle.

La saison précédant « Blanche », Valérie Valois fut de la distribution de « La Misère des riches » et on l'a également vue dans l'épisode « L'Affaire Pitre » de la série « Les Grands Procès ».

Après sa participation à la série « Blanche », la comédienne a aussi joué au théâtre, en anglais. Parfaitement bilingue, elle n'en était pas à sa première expérience. Elle a joué dans « La Bête » de David Hirson. Une pièce assez difficile, en ce sens qu'elle est écrite dans une forme qui correspond, en anglais, aux alexandrins.

« Pour les deux acteurs principaux, ça représentait donc énormément de travail, mais pour nous, le reste de l'équipe, qui avions à jouer le côté folichon de la chose, c'était l'un », précise-t-elle.

Valérie Valois a donc joué dans cette pièce pendant un mois et demi, à raison de huit représentations par semaine.

Dans le téléroman « Les Machos », dont la première est prévue pour le 18 janvier, Valérie Valois incarne le personnage de Laurence Bordeleau. Fille de Julien Bordeleau (Michel Forget), Laurence est mariée au personnage joué par Jacques Lussier et est mère d'un enfant.

Sans vouloir trop divulguer les éléments de l'intrigue, la comédienne révèle cependant que « Les Machos » procurera des moments drôles aux téléspectateurs.

OÙ ALLER À QUÉBEC

Faire parvenir vos communiqués à:
LISE GIGUÈRE,
LE SOLEIL, C.P. 1547,
390 St-Vallier Est,
Québec, G1K 7J6.
Fax: 647-3374
Tél: 647-3489

CINÉMA

Pour connaître les différentes activités qui se dérouleront au cours de la prochaine semaine, veuillez consulter «**Votre Agenda**» dans **LE SOLEIL** tous les dimanches.

★ La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.
★ Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.
★ Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745). Entretien avec un vampire (1) v.f. de Interview with the Vampire 13h, 15h, 19h, 21h40. 16 ans. Double Dragon (5) 13h20, 15h25. G. Frankenstein (4) v.f. de Mary Shelley's Frankenstein 19h10, 21h45. 13 ans. La porte des étoiles (5) v.f. de Stargate 14h, 16h45, 19h20, 21h50. G. La guerre (1) 13h30, 16h15, 19h05, 21h45. Le retour des aventuriers du timbre perdu (5) 13h15, 15h30. G. A l'ombre de Shawshank (5) v.f. de The Shawshank Redemption 18h35, 21h25. 13 ans. Le professionnel (1) 13h15, 15h45, 19h05, 21h30. 16 ans. Star Trek: Générations (1) v.f. 13h45, 16h30, 19h30, 21h50. G. La princesse des cygnes (1) 13h30, 15h40, 18h. G. Fiction pulpeuse (3) v.f. de Pulp Fiction 20h. 16 ans. Prix d'entrée: 8 \$; 4,50 \$ pour les 65 ans et plus et les moins de 14 ans; 4,99 \$ pour les représentations avant 18 h en semaine. N.B. Possibilité de se procurer des billets à l'avance pour des représentations dans la même journée.

CLAP (650-CLAP) ★ La fille de d'Artagnan (4) 12h15, 14h40, 17h, 19h15, 21h30. ★ Le parfum d'Yvonne (1) 12h40. Le meurtre dans le sang (3) v.f. de Natural Born Killers 14h25. ★ Vivre! (3) 14h50. ★ Les aventures de Priscilla (1) 16h45, 21h20. ★ Réve aveugle (1) 17h15. ★ L'Ange noir (1) 19h. Soleil trompeur (3) 21h10. Prix d'entrée: 5,25 \$; 4,50 \$ moins de 14 ans et plus de 50 ans; 5,25 \$ pour les ★ Super-Primeurs.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). Frankenstein (4) v.f. de Mary Shelley's Frankenstein 13h15, 15h45, 19h10, 21h50. 13 ans. Star Trek: Générations (1) v.f. Dolby. Tous les jours 12h35, 14h45, 17h, 19h20, 21h40. Entretien avec un vampire (1) Dolby, v.f. de Interview with the Vampire 13h, 15h40, 19h, 21h45. 16 ans. Le roi Lion (1) Dolby, V.F. Tous les jours 13h05, 15h10, 17h15, 19h15, 21h20. La porte des étoiles (5) v.f. de Stargate. Tous les jours 13h10, 15h40, 19h15, 21h40. G. Double dragon (1) Dolby, V.F. Tous les jours 13h20, 19h15. G. Forrest Gump (3) Tous les jours 15h50, 21h45. G. Prix d'entrée: 8 \$; 4,99 \$ tous les jours pour les représentations avant 18h; 4,25 \$ enfants et âge d'or.

LIDO (837-0234). Entretien avec un vampire (1) v.f. de Interview with the Vampire 13h, 18h45, 21h15. Evasion vers l'Eden (6) v.f. de Exit to Eden 13h, 19h, 21h15. 16 ans. La rivière sauvage (4) v.f. de The River Wild 13h, 19h. G. Le spécialiste (6) v.f. de The Specialist. Tous les jours 21h15. 13 ans. La porte des étoiles (5) v.f. de Stargate. 13h, 18h45, 21h15. G. Frankenstein (4) v.f. de Mary Shelley's Frankenstein 13h, 18h45, 21h15. 13 ans. Témoins silencieux (5) v.f. de Silent Fall 13h, 19h. G. A l'ombre de Shawshank (5) v.f. de The Shawshank Redemption. Tous les jours 21h15. 13 ans. Prix d'entrée: 5,50 \$; 3 \$ pour les 12 ans et moins (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans. N.B. Possibilité de se procurer des billets à l'avance pour des représentations dans la même journée.

MIDI-MINUIT (522-2828) Vieses XXX 18 ans. Bad (1) 12h, 10, 14h45, 19h05. Heat of the Night (1) 13h35, 16h15, 20h30. Commando Léopard (1) 8h45, 21h40. Bleu comme l'enfer (1) 10h30, 17h25, 23h30. Prix d'entrée: 7\$.

PARIS (694-0891). Le masque (4) 19h. G. Clanches (4) v.f. de Speed 21h15. G. Quand les gamins s'en mêlent (5) v.f. de Milk Money 19h15. G. Au-dessus de la loi (6) v.f. de Amy of Oze 21h30. 16 ans. Corrina Corrina (5) 18h45. G. Billet pour l'enfer (5) v.f. de Blown Away 21h. 13 ans. Prix d'entrée: 2\$.

SAINTE-FOY (656-0592) Star Trek Generations (v.o.a.) Dolby, V.O.A. 19h, 21h30. Interview with a Vampire (1) V.O.A. 19h10, 21h50. La rivière sauvage (4) v.f. de The River Wild, V.F. 19h50, 21h20. G. Prix d'entrée: 8 \$; 4,99 \$ pour toutes les représentations avant 18h; 4,25 \$ enfants et âge d'or.

LE SKI ET LA PLANCHE EN DÉFI EXTRÊME. le plus récent film de Warren Miller. Lun. 20h. Animation: Dominic Iarochi. Au programme: défilé de mode et un spectacle en planche à neige sur trampoline. Salle Albert-Rousseau, 2410, chemin Sainte-Foy. Rens.: 871-1140

CINÉ BISTRO. 291, St-Vallier Est. Rens.: 648-6677. Voyage aux îles des mers (v.o.a.) 15h. Frankenstein Junior (v.f.) 16h, 19h, 22h. Scratch vidéo Star Trek 18h, minuit. The Making of Star Wars, V.O.A. Lun. 21h. Entrée libre. Ces films étant présentés dans un bar, il est nécessaire d'avoir 18 ans pour s'y rendre.

LES LUNDIS DE L'INSTITUT. 20h. Les grands explorateurs: Galapagos - Ile de Pâques. Prix d'entrée: 16\$; 15\$ pour étud. et aînés.

FESTIVAL D'ÉTÉ INTERNATIONAL DE QUÉBEC

CBV Bonjour

reçoit les Amis du Festival le vendredi 25 novembre prochain de 6 h à 9 h en direct de la Salle de bal du Château Frontenac

TROIS HEURES DE CHANSONS, D'ENTREVUES ET DE TÉMOIGNAGES AVEC BEAU DOMMAGE, LA BOTTINE SOURIANTE, PETRU GUELFUCCI, ÉDITH BUTLER ET D'AUTRES ARTISTES DU FESTIVAL

"La plus belle affiche de l'été" (L'Actualité)

Soyez parmi les 300 privilégiés

Courez la chance d'obtenir deux places pour assister à l'émission en remplissant la fiche d'inscription aux Amis du Festival et déposez-la à Radio-Canada, 2505, boul. Laurier ou aux bureaux du Festival, 160 rue St-Paul ou encore télécopiez-la au 692-4384. Trois cents places seront attribuées par tirage au sort sur les ondes de CBV Bonjour du 21 au 24 novembre.

Sortez de l'anonymat Inscrivez-vous aux Amis du Festival

Je comprends que je recevrai des informations et des offres privilégiées: bulletin des Amis, programmation à billetterie, réduction sur le prix des produits dérivés et des billets de spectacles et un reçu de charité pour tout don versé au Festival.

Nom: _____ Adresse: _____ Code postal: _____ Tél.: _____

DU SOLEIL À LA TÉLÉ DE LA SRC

À gagner

8 VOYAGES D'UNE SEMAINE POUR 2 PERSONNES AU SuperClubs™ DE VARADERO À CUBA SUR LES AILES D'AIR TRANSAT

Voilà les vacances dont tout le monde rêve: hébergement en hôtel de luxe, bouffe généreuse, buffet et restaurant à la carte, bar international, foule d'activités au choix, équipe «d'amigos» attentionnée, le soleil, la mer, la plage exceptionnelle de Varadero et tout cela, sans jamais devoir puiser dans son portefeuille. Tout est compris avec la même formule des SuperClubs, les pourboires sont même interdits!

Pour participer

Regardez la télévision de la SRC et répondez à la question de la semaine inscrite sur le coupon de participation publié chaque jour dans Le Soleil jusqu'au 27 décembre. Déposez ou postez vos coupons aux endroits indiqués. Un coupon par enveloppe. Le courrier est cumulatif. Le concours se termine le 29 décembre. Chaque voyage double d'une semaine est d'une valeur de 2 568 \$, départ le 1^{er} avril, retour le 8. Les tirages au hasard d'un voyage se feront les vendredis 25 novembre, 2, 9 et 16 décembre, et de deux voyages les 27 décembre et 2 janvier.

Règlements officiels disponibles au Soleil et à Radio-Canada.

CONCOURS: DU SOLEIL À LA TÉLÉ DE LA SRC

QUESTION DE LA SEMAINE: Nommez un chanteur invité cette semaine à l'émission LOUVAIN À LA CARTE à 12h30 en semaine à la télé de la SRC?

Remplissez ce coupon de participation et postez-le à:

Concours: Du soleil à la télé de la SRC
2505 boul. Laurier
Ste-Foy, G1V 2L2
ou déposez-le au Soleil,
390 St-Vallier Est.

Réponse: _____
Nom: _____
Adresse: _____
Téléphone: _____



LE LIVRE

Avec la publication de <L'envol des tourterelles>

Arlette Cousture creuse plus loin les méandres du succès

Le succès ? Y a qu'à voir Arlette Cousture, dont on vient de lancer *L'envol des tourterelles*, le deuxième tome de *Ces enfants venus d'ailleurs*. Et on comprend ce que c'est. Non pas que ça lui monte à la tête. Ce sont les autres qui ne la regardent plus de la même façon.

par ANNE-MARIE VOISARD
LE SOLEIL

À preuve, cet entretien plusieurs fois interrompu par le seul fait que nous étions, à l'heure du petit déjeuner, dans un restaurant. Ce qui n'est pas pour autant désagréable, surtout quand c'est Jean-Claude Germain, le président d'honneur du Salon du livre de Montréal, qui s'arrête pour commenter une certaine critique — déjà — du nouveau roman, dans laquelle on regrettait Zola. Ce qui l'a conduit à lancer, sur le ton de la boutade, que « les jeunes sont sans culture ».

Rêve, émotion

Juste avant, était passée une dame, l'air timide, qui a débité ses deux phrases : « Madame, vos romans m'ont fait rêver. Ils m'ont émue ». « Ça donne le goût de continuer », dit la romancière qui

ajoute : « Plus je vends de livres, plus je me sens insécure, craintive. Je ne veux pas décevoir. »

Regardons les chiffres : 300 000 exemplaires du premier tome, vendus depuis sa parution il y a deux ans, la preuve existe qu'elle ne déçoit pas. Sans compter l'extraordinaire popularité des *Filles de Caleb*, tome 1 et 2, dont les ventes ont franchi à ce jour le cap du million. C'est une réussite telle qu'Arlette Cousture n'en contrôle plus les résultantes. À titre d'exemple, elle ne savait pas que la télé-série, avec Émilie et Ovilá, est présentée le jeudi en reprise à Radio-Canada.

Tout ça, on s'en doute, représente beaucoup d'argent. Et c'est quand il y en a que naissent les conflits. Arlette Cousture invoque le « sub-judice » pour ne pas s'étendre sur les problèmes avec son ancien éditeur Québec/Amérique, qu'elle poursuit en justice. Après trois ans, elle est toujours en attente du procès. Elle déplore aussi que seul le premier tome des *Filles de Caleb* ait été traduit en anglais.

Une télé-série

Bref, elle est retournée chez Libre Expression, où elle avait déjà signé une biographie de Claude Saint-Jean, atteint d'ataxie de Friedreich. Des ententes ont été conclues par la suite avec Albin Michel, si bien que *Ces enfants venus d'ailleurs* a aussi fait sa marque en France, parmi les best-sellers, en figurant dans les listes pendant cinq mois consécutifs.

On ne s'étonnera donc pas que ce roman prenne aussi le chemin de la télévision. On parle, cette fois, d'une coproduction franco-québécoise (Motus TV, au Québec, et Alya Films pour la



<J'ai de l'encre dans les veines>, affirme Arlette Cousture.

France). Claude Fournier va écrire le scénario avec la Française Catherine Moinot. TVA serait le diffuseur québécois.

Voilà où en sont les choses au moment où paraît *L'envol des tourterelles*, qui est la suite de *Même les oiseaux se sont tus*. Reviennent les deux frères Jerzy — Georges en français — et Jan, avec leur soeur Elisabeth, comme personnages principaux. Rappelons que le premier tome nous les présentait en 1939 dans leur Pologne natale. Les parents sont tués : leur père Tomasz, qui était professeur d'histoire à Cracovie, leur mère musicienne, Zofia, dont ils conserveront le violon. Ils ont traversé la guerre, Jerzy avec l'armée, Elisabeth et Jan, en fuyant de leur côté. À la fin de livre, Jerzy vit sur une ferme au Manitoba, marié avec Anna qui est enceinte de Sophie. Stanilas, l'aîné,

est déjà là. À Montréal, se trouve Jan, marié lui aussi à Michelle, et père de Nicolas. Elisabeth y est également. Elle enseigne le violon à Florence. Les deux frères sont en brouille. Nous sommes en 1952.

Bouche cousue

Dix ans plus tard, avec les mêmes personnages qui n'ont guère bougé, commence le second tome. Et là, attachez vos ceintures, c'est parti ! Les amours, les drames, les fugues, les accidents, les grandes joies qui succèdent aux malheurs, jusqu'aux retrouvailles que personne n'avait imaginées, ça n'arrête pas de rebondir. Et Arlette Cousture est là qui nous supplie : « N'en racontez rien ! » Elle note cependant qu'il lui a fallu quatre mois pour rendre à terme la conclusion, bien que, dès le début, elle en ait fixé l'essentiel.

La clarté d'abord

Avis donc à ceux qui la croient soumise à ses états d'âme. « Je suis très cartésienne, dit-elle. Je suis de l'école du bac ès arts ». Entendre ici qu'elle a appris la « structure de la pensée », et qu'elle se trouve fort bien capable d'analyse stylistique ». Cela dit, elle ajoute qu'elle a fait un choix quant à son écriture : « la clarté ».

Là-dessus, il n'y a rien à redire. Et franchement, malgré la facilité, l'intérêt demeure. On aime bien, par exemple, se remémorer les années 1960 : Expo 67, le métro, la Place des Arts, les petits joints, les voyages au bout du monde... C'est la période couverte par ce deuxième tome.

Arlette Cousture reconnait, en outre, être douée d'une excellente mémoire. Son année de pensionnat

au Manitoba, d'où son père, Émile, est originaire, lui a laissé de vifs souvenirs. Elle a vu aussi à se documenter et son conjoint, Daniel Larouche, notamment en ce qui concerne les histoires de guerre, a fait plus que la seconder. Il est même allé à Varsovie parce que sa santé défaillante — elle souffre de sclérose en plaques — l'empêchait de s'y rendre.

Gare aux apitoiements. Ce n'est pas le genre d'Arlette Cousture. N'empêche ! « Écrire, ça prend de l'énergie », elle en convient. Et elle sait où la trouver : « J'ai de l'encre dans les veines. » D'où ces 400 pages et quelques nouveaux personnages, Casimir, Nathaniel, Agnès... qui complètent, pour le plaisir du public, la saga de *Ces enfants venus d'ailleurs*.



Giscard: romancier inattendu

PARIS (AP) — En pleine saison des prix littéraires français, un roman inattendu paraît sous la plume d'un romancier insoupçonné: Valéry Giscard d'Estaing.



Valéry GISCARD D'ESTAING.

L'ancien chef de l'État, qu'on attendait dans le débat d'idées du moment et dans un ouvrage plus politique, a choisi cette fois un tout autre créneau, celui de la nouvelle.

« J'ai toujours eu envie d'écrire, tout le monde le sait. Mais je pensais que je n'aurais ni le temps, ni probablement le talent de bâtir un gros roman, c'est pourquoi j'envisageais depuis longtemps de rédiger une nouvelle », a expliqué M. Giscard d'Estaing au quotidien *Le Figaro*. Le passage, publié aux éditions Robert Laffont, raconte l'histoire d'un homme qui tombe amoureux d'une jeune fille aperçue furtivement, alors qu'il se rend à une chasse au cerf.

« Seul à la campagne, tout un été, je ne peux écrire qu'isolé », explique-

til dans les colonnes du magazine *L'Express*.

L'ancien président aborde ainsi un sujet qu'il affectionne, la chasse, qu'il pratique lui-même. « C'est une poursuite que vous finissez par conclure. Ce qu'on aime, c'est l'attente, la recherche, le pistage. Mais cela se termine toujours par une frustration », confesse-t-il.

De la part d'un homme qui n'a pas renoncé à gouverner le pays, l'initiative d'un roman a de quoi étonner. Car la « librairie politique » avait plutôt coutume, ces dernières semaines, de s'enrichir de nouveaux projets et autres grands desseins pour le pays, rédigés par les candidats à l'Élysée, qu'ils soient déclarés ou non.

« Ne me racontez pas d'histoires » de Joy Fielding

Une vérité pas toujours bonne à entendre

Comme nous le rappelle le Petit Robert, un suspense est un « récit de nature à faire naître un sentiment d'attente angoissée ». Alors faut-il s'étonner si la collection *Suspense & cie* publie essentiellement des oeuvres à sensations fortes qui nous tiennent en haleine pendant des heures ? Joy Fielding ne déroge pas à cette règle. Son dernier roman, *Ne me racontez pas d'histoires*, saura certes vous faire frémir jusqu'à la dernière page.

une critique de MARIE-JOSÉE BLAIS
collaboration spéciale

De la menace au cauchemar, la romancière nous entraîne dans le tourbillon d'une affaire criminelle. Son héroïne, Jess Koster, est une ambitieuse avocate qui a beaucoup d'intuition et qui se donne à fond lorsqu'elle défend ses clients.

Sensible à la condition des femmes, la jeune avocate s'occupe souvent de cas reliés à la violence conjugale et aux agressions sexuelles. Jusqu'à maintenant, elle a défendu ces causes avec beaucoup de succès. Mais le jour où Connie DeVuono fait appel à ses services professionnels, Jess Koster s'apprette à vivre un véritable calvaire.

Abusé, violente et menacée de mort, Connie aimerait que son ex se retrouve derrière les barreaux (ou mieux, sur la chaise électrique) afin d'assurer sa propre sécurité et celle de son enfant. Elle sait que Rick Ferguson peut être très dangereux lorsqu'il n'obtient pas ce qu'il désire. Pour l'instant, il s'est contenté de la battre. Mais avant qu'il ne songe à l'abattre, la jeune femme sait qu'il faut réagir. C'est pourquoi elle s'est confiée à Jess.

Après avoir entendu son triste mais très banal récit, l'avocate avise sa cliente qu'elle devra témoigner elle-même

contre son ex si elle veut avoir la chance de le faire boucler. Cependant Connie craint la réaction de Rick si elle s'en prend à lui de cette manière. Elle sait qu'il a une mystérieuse façon de faire « disparaître » ceux qui cherchent à lui nuire.

Jess parvient tout de même à la convaincre de témoigner. Néanmoins, comme prévu, la cliente disparaît mystérieusement la veille du procès.

Comme si une disparition en appelait une autre, l'histoire de Connie fait resurgir à la mémoire de Jess la disparition inexplicable de sa propre mère, huit ans plus tôt. La jeune femme se retrouve à nouveau rongée par la culpabilité et paralysée par la peur. Des crises d'angoisse de plus en plus fréquentes s'emparent d'elle et l'empêchent de fonctionner normalement.

Jess voudrait seulement comprendre, mais elle n'a personne à qui se confier sinon à Don, son ex-mari, brillant (?) avocat qui a accepté de défendre Rick Ferguson... et qui lui conseille de laisser pas prendre trop à coeur toute cette affaire. Têtu et déterminé, Jess ne se laisse pas faire.

Elle ne veut pas se laisser intimider par la fantaisie d'un assassin et attend patiemment que l'on retrouve le corps de Connie pour faire arrêter le présumé coupable. Dans toute cette histoire, une force mystérieuse lui sert de guide. Elle sait que Rick Ferguson va l'amener à

connaître la vérité, sa vérité.

En maître du suspense, Joy Fielding a la réputation d'écrire des « histoires terribles, inoubliables ». Depuis 1972,

elle a publié une dizaine de romans dont *Qu'est-ce qui fait courir Jane* (*See Jane Run* ; 1992) qui a obtenu beaucoup de succès.

CONCOURS

Découvrez NEW YORK grâce à l'imaginaire de CALDER

avec CBV 980, le Soleil et le Musée du Québec.

Participez tous les jours ! Écoutez *Aux premières loges* à la radio de CBV AM 980, en semaine entre 15 h et 16 h, et courez la chance de gagner un voyage à New York.

Comment participer :

Jusqu'au 1^{er} décembre, chaque jour du lundi au vendredi entre 15 h et 16 h, l'animatrice Christiane Sutor racontera aux auditeurs de *Aux premières loges* une anecdote concernant Alexander Calder. Une question au sujet de cette anecdote est posée dans *Le Soleil* du jour. Remplissez le coupon de participation du *Soleil* sans oublier de répondre à la question du jour et faites-le parvenir à Radio-Canada avant le 1^{er} décembre à 17 h.

À l'émission du 2 décembre, il y aura tirage au sort de deux coupons de participation. Les deux gagnants mériteront chacun un voyage de quatre jours à New York pour deux personnes incluant le passage aller retour en avion, trois nuitées à l'hôtel Hilton, deux billets pour le Metropolitan Museum of Art et deux billets pour le Whitney Museum of American Art. (valeur: 1075 \$)

LES BEST-SELLERS

La compilation de cette liste est réalisée grâce à la participation des librairies Vaugeois inc., La Liberté, La Bouquinerie de Cartier, Librairie Générale Française, La Librairie Pantoute, La Librairie Blais Enr. et Librairie Select. Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de semaines de parution de l'oeuvre parmi les best-sellers.

FICTION

1. *Le poids des ombres*, Marie Laberge, Boreál (4)
2. *L'enfant dragon*, Paul Ohl, Libre Expression (5)
3. *Marie Blanc*, Jacques Folch-Ribas, Robert Laffont (6)
4. *Paris au XXe siècle*, Jules Verne, Hachette (6)
5. *La garenne*, Jeanne Bourin, Julliard/Lauréat (1)
6. *Harcèlement*, Michel Crichton, Robert Laffont (7)
7. *La mouffette*, Françoise Dorin, Gallimard (2)
8. *La voleuse d'hommes*, Margaret Atwood, Robert Laffont (2)
9. *Betsi Larousse*, Louis Hamelin, XYZ (1)
10. *Mon très cher amour*, Françoise Giroud, Grasset (2)

OUVRAGES GÉNÉRAUX

1. *René Lévesque, un enfant du siècle*, Pierre Godin, Boreál (2)
2. *Les pinardises*, Daniel Pinard, Boreál (2)
3. *L'état du monde 1995*, Coll. La découverte, Boreál (4)
4. *Entrée dans l'espérance*, Jean Paul II, Plon / Mame (2)
5. *Le livre des anges*, Karen Goldman, Fidès (14)

CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON
PLACE CHAREST
Coin Du Pont et Charest
529-9745 \$4.99*
MATINÉES
*Matinées à 4,99\$ lun. - ven. midi et mercredi à 4,99\$ toute la journée (dimanches et dimanches et des jours fériés tarif régulier)
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

FAMOUS PLAYERS
GALERIES DE LA CAPITALE 628-2455
5401 Boul. des Galeries
FRANKENSTEIN (V.F.) (13+) Dolby
1:15-3:45-7:10-9:50
STAR TREK (V.F.) (G) Digital
12:35-2:45-5:00-7:20-9:40
ENTRETIEN AVEC UN VAMPIRE (16+)
1:00-3:40-7:00-9:45 Dolby
ROI LION (G) Dolby
1:05-3:10-5:15-7:15-9:20
LA PORTE DES ÉTOILES (G) Dolby
1:10-3:40-7:15-9:40
DOUBLE DRAGON (V.F.) (G) Dolby
1:20-7:15
FORREST GUMP (V.F.) (G) Dolby
3:50-9:45
STE-FOY 656-0592
2500 Boul. Laurier
STAR TREK (V.O.A.) (G) Digital
7:00-9:30
INTERVIEW WITH VAMPIRE (16+)
7:10-9:50
LA RIVIERE SAUVAGE (G)
6:50-9:20

Concours DÉCOUVREZ New York grâce à l'imaginaire de Calder

QUESTION DU JOUR: Quel artiste a dit de Alexander Calder qu'il avait un cœur aussi grand que le Niagara?

RÉPONSE: CALDER

Nom: _____
Adresse: _____
Téléphone: _____

J'accepte de recevoir de l'information sur le Musée du Québec. Oui Non

Remplissez ce coupon de participation et postez-le à:
CONCOURS CALDER
Société Radio-Canada
C.P. 9640
Sainte-Foy (Québec)
G1V 4C3

MUSÉE DU QUÉBEC
Le Musée du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Les reproductions mécaniques ou manuelles du coupon ne sont pas acceptées. Les règlements complets sont disponibles au Soleil, à Radio-Canada et au Musée du Québec.

SRC LESOILEIL

M LA A R T I N I Q U E

**Abonnez-vous
au Soleil et...**

Nagez dans le bonheur!

**34 personnes
s'envoleront vers
le soleil de
la Martinique**

Le cœur créole qui vous sourit

Imaginez! Cocotiers, palmiers et hibiscus flamboyants! De la biguine plein les oreilles! Les caresses d'une mer chaude à souhait!

Située dans les petites Antilles, la Martinique est « l'île aux fleurs », aussi colorée qu'accueillante.

Les alizés qui soufflent toute l'année font connaître les plus belles sensations aux amateurs de voile. Aux visiteurs, l'île propose de nombreux musées originaux qui racontent son histoire et son art de vivre. D'ailleurs, une ballade dans l'histoire de la canne à sucre et du rhum s'impose, dégustations à l'appui. La Martinique est fière de sa cuisine qui est à l'image de son terroir : exotique, variée, riche en couleurs! Et quand tombe le soir, la vie nocturne bat son plein dans les discothèques au son du limbo et des steelband.

Envolez-vous sur les ailes d'Air Transat

Votre abonnement au Soleil vous donne la chance de gagner l'un des 17 voyages pour deux personnes en Martinique, du 20 au 27 janvier 1995. Transport aérien via Air Transat à partir de Québec. L'hébergement et les petits-déjeuners dans un hôtel de catégorie 3 étoiles.

Être abonné, c'est tout ce qui compte!

Une seule condition pour gagner : être abonné au Soleil. (Abonnés recevant Le Soleil 7 jours par semaine.) Chaque voyage double est d'une valeur d'environ 2 800 \$. Tirages entre le 20 septembre et le 6 décembre 1994 sous la supervision de la firme de comptables Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne. Règlements officiels disponibles au quotidien Le Soleil. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique.

**Abonnez-vous 647-3333
1 800 463-2362**

LE SOLEIL

**vacances
air Transat**



**Office du Tourisme
Martinique**

